DAIKIN

DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

# MANUEL D'INSTALLATION

**R410A Split Series**

INVERTER

## MODÈLES

| | |
|---|---|
| FTXS20K2V1B | FTXS20K3V1B |
| FTXS25K2V1B | FTXS25K3V1B |
| CTXS15K2V1B | CTXS15K3V1B |
| CTXS35K2V1B | CTXS35K3V1B |
| ATXS20K2V1B | ATXS20K3V1B |
| ATXS25K2V1B | ATXS25K3V1B |

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

## Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelősségе tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

## FTXS20K3V1B, FTXS25K3V1B, FTXS35K3V1B, FTXS42K3V1B, FTXS50K3V1B, ATXS20K3V1B, ATXS25K3V1B, ATXS35K3V1B, ATXS50K3V1B, CTXS15K3V1B, CTXS35K3V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 | **Note** * | as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate <C>**. | 06 | **Nota** * | delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il **Certificato <C>**. | 11 | **Information** * | enligt <A> och godkänts av <B> enligt **Certifikatet <C>**. | 16 | **Megjegyzés** * | a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) <C> **tanúsítvány** szerint. | 21 | **Забележка** * | както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно **Сертификата <C>**. |
| 02 | **Hinweis** * | wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**. | 07 | **Σημείωση** * | όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**. | 12 | **Merk** * | som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge **Sertifikat <C>**. | 17 | **Uwaga** * | zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią <B> i **Świadectwem <C>**. | 22 | **Pastaba** * | kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nusprėsta <B> pagal **Sertifikatą <C>**. | | | |
| 03 | **Remarque** * | tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au **Certificat <C>**. | 08 | **Nota** * | tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado <C>**. | 13 | **Huom** * | jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti. | 18 | **Notă** * | așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu **Certificatul <C>**. | 23 | **Piezīmes** * | kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**. | | | |
| 04 | **Bemerk** * | zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig **Certificaat <C>**. | 09 | **Примечание** * | как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно **Свидетельству <C>**. | 14 | **Poznámka** * | jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s **osvědčením <C>**. | 19 | **Opomba** * | kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s **certifikatom <C>**. | 24 | **Poznámka** * | ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s **osvedčením <C>**. | | | |
| 05 | **Nota** * | como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado <C>**. | 10 | **Bemærk** * | som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til **Certifikat <C>**. | 15 | **Napomena** * | kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema **Certifikatu <C>**. | 20 | **Märkus** * | nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**. | 25 | **Not** * | <A>'da belirtildiği gibi ve <C> **Sertifikasına** göre <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. | | | |

| | |
|---|---|
| <A> | DAIKIN.TCF.015Q2/10-2014 |
| <B> | DEKRA (NB0344) |
| <C> | 74736-KRQ/EMC97-4957 |

01 ** DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** DICz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** DICz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** DICz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** DICz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 ** Η DICz*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A DICz*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания DICz*** уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** DICz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** DICz*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** DICz*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 ** DICz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** DICz*** je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A DICz*** jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** DICz*** ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** DICz*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 ** DICz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** DICz*** on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** DICz*** е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 ** DICz*** yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** DICz*** ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť DICz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** DICz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

3P390250-2

DAIKIN

Takayuki Fujii
Managing Director
Pilsen, 1st of Dec. 2014

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

## Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 teljes felelősségе tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 viešiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
24 vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

## ATXS20K2V1B, ATXS25K2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *
Low Voltage 2006/95/EC

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 **Note** * as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate <C>**.
02 **Hinweis** * wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
03 **Remarque** * tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au **Certificat <C>**.
04 **Bemerk** * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig **Certificaat <C>**.
05 **Nota** * como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado <C>**.
06 **Nota** * delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il **Certificato <C>**.
07 **Σημείωση** * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
08 **Nota** * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado <C>**.
09 **Примечание** * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно **Свидетельству <C>**.
10 **Bemærk** * som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til **Certifikat <C>**.
11 **Information** * enligt <A> och godkänts av <B> enligt **Certifikatet <C>**.
12 **Merk** * som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge **Sertifikat <C>**.
13 **Huom** * jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
14 **Poznámka** * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s **osvědčením <C>**.
15 **Napomena** * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema **Certifikatu <C>**.
16 **Megjegyzés** * a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) <C> **tanúsítvány** szerint.
17 **Uwaga** * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią <B> i **Świadectwem <C>**.
18 **Notă** * aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu **Certificatul <C>**.
19 **Opomba** * kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s **certifikatom <C>**.
20 **Märkus** * nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
21 **Забележка** * както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно **Сертификата <C>**.
22 **Pastaba** * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal **Sertifikatą <C>**.
23 **Piezīmes** * kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
24 **Poznámka** * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s **osvedčením <C>**.
25 **Not** * <A>'da belirtildiği gibi ve <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. <C> **Sertifikasına** göre

| | |
|---|---|
| <A> | **DAIKIN.TCF.015P20/12-2013** |
| <B> | **DEKRA (NB0344)** |
| <C> | **74736-KRQ/EMC97-4957** |

01 ** DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** DICz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** DICz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** DICz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** DICz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 ** Η DICz*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A DICz*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания DICz*** уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** DICz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** DICz*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** DICz*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 ** DICz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** DICz*** je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A DICz*** jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** DICz*** ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** DICz*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 ** DICz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** DICz*** on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** DICz*** е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 ** DICz*** yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** DICz*** ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť DICz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** DICz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

*** DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

3P363628–1

DAIKIN

Takayuki Fujii
Managing Director
Pilsen, 2nd of Dec. 2013

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

**01** (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declar ation relates:
**02** (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
**03** (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclar ation:
**04** (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
**05** (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
**06** (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
**07** (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
**08** (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
**09** (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

**FTXS20K2V1B, FTXS25K2V1B, CTXS15K2V1B, CTXS35K2V1B**

**10** (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
**11** (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
**12** (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
**13** (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
**14** (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
**15** (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
**16** (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
**17** (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
**18** (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:

**19** (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
**20** (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
**21** (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
**22** (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
**23** (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
**24** (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
**25** (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

**01** are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
**02** der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
**03** sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
**04** conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
**05** están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
**06** sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
**07** είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

**08** estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
**09** соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
**10** overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
**11** respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
**12** respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
**13** vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
**14** za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
**15** u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

**16** megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
**17** spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
**18** sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre
**19** skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
**20** on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
**21** съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
**22** atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
**23** tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
**24** sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
**25** ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

**01** following the provisions of:
**02** gemäß den Vorschriften der:
**03** conformément aux stipulations des:
**04** overeenkomstig de bepalingen van:
**05** siguiendo las disposiciones de:
**06** secondo le prescrizioni per:
**07** με τήρηση των διατάξεων των:
**08** de acordo com o previsto em:
**09** в соответствии с положениями:

**10** under iagttagelse af bestemmelserne i:
**11** enligt villkoren i:
**12** gitt i henhold til bestemmelsene i:
**13** noudattaen määräyksiä:
**14** za dodržení ustanovení předpisu:
**15** prema odredbama:
**16** követi a(z):
**17** zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
**18** în urma prevederilor:

**19** ob upoštevanju določb:
**20** vastavalt nõuetele:
**21** следвайки клаузите на:
**22** laikantis nuostatų, pateikiamų:
**23** ievērojot prasības, kas noteiktas:
**24** održiavajúc ustanovenia:
**25** bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

**01** Directives, as amended.
**02** Direktiven, gemäß Änderung.
**03** Directives, telles que modifiées.
**04** Richtlijnen, zoals geamendeerd.
**05** Directivas, según lo enmendado.
**06** Direttive, come da modifica.
**07** Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
**08** Directivas, conforme alteração em.
**09** Директив со всеми поправками.

**10** Direktiver, med senere ændringer.
**11** Direktiv, med företagna ändringar.
**12** Direktiver, med foretatte endringer.
**13** Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
**14** v platném znění.
**15** Smjernice, kako je izmijenjeno.
**16** irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
**17** z późniejszymi poprawkami.
**18** Directivelor, cu amendamentele respective.

**19** Direktive z vsemi spremembami.
**20** Direktiivid koos muudatustega.
**21** Директиви, с техните изменения.
**22** Direktyvose su papildymais.
**23** Direktīvās un to papildinājumos.
**24** Smernice, v platnom znení.
**25** Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **01** | **Note** * | as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**. | **06** | **Nota** * | delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**. |
| **02** | **Hinweis** * | wie in der **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**. | **07** | **Σημείωση** * | όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**. |
| **03** | **Remarque** * | tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**. | **08** | **Nota** * | tal como estabelecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**. |
| **04** | **Bemerk** * | zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**. | **09** | **Примечание** * | как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**. |
| **05** | **Nota** * | como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**. | **10** | **Bemærk** * | som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til **Certifikat <C>**. |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **11** | **Information** * | enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**. | **16** | **Megjegyzés** * | a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint. | **21** | **Забележка** * | както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**. |
| **12** | **Merk** * | som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**. | **17** | **Uwaga** * | zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**. | **22** | **Pastaba** * | kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**. |
| **13** | **Huom** * | jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti. | **18** | **Notă** * | aşa cum este stabilit în **<A>** şi apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**. | **23** | **Piezīmes** * | kā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**. |
| **14** | **Poznámka** * | jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**. | **19** | **Opomba** * | kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**. | **24** | **Poznámka** * | ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**. |
| **15** | **Napomena** * | kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**. | **20** | **Märkus** * | nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**. | **25** | **Not** * | **<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C>** **Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. |

| | |
|---|---|
| **<A>** | **DAIKIN.TCF.015 N20/09-2011** |
| **<B>** | **DEKRA Certification B.V. (NB0344)** |
| **<C>** | **74736-KRQ/EMC97-4957** |

3SB65451-1

DAIKIN

Shinri Sada

Shinri Sada
Manager Quality Control Department

2011 . 10 . 26

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

**CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY**
**CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
**CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE**
**CE - CONFORMITEITSVERKLARING**

**CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD**
**CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA**
**CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

**CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE**
**CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ**
**CE - OPFYLDELSESERKLÆRING**
**CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE**

**CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR**
**CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA**
**CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ**

**CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI**
**CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT**
**CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI**
**CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE**

**CE - IZJAVA O SKLADNOSTI**
**CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON**
**CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ**

**CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA**
**CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA**
**CE - VYHLÁSENIE-ZHODY**
**CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ**

## Daikin Industries, Ltd.

**01** (GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
**02** (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass diese Ausrüstung, für die diese Erklärung bestimmt ist:
**03** (F) déclare sous sa seule responsabilité que l équipement visé par la présente déclaration:
**04** (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
**05** (E) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
**06** (I) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
**07** (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
**08** (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:
**09** (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:
**10** (DK) erklærer som eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring:
**11** (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att utrustningen som berörs av denna deklaration innebär att:
**12** (N) erklærer et fullstendig ansvar for at det utstyr som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
**13** (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat laitteet:
**14** (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se toto prohlášení vztahuje:
**15** (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:
**16** (H) teljes felelősségе tudatában kijelenti, hogy a berendezések, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
**17** (PL) deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:
**18** (RO) declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declaraţie:
**19** (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:
**20** (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:
**21** (BG) декларира на своя отговорност, че оборудването, за което се отнася тази декларация:
**22** (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:
**23** (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:
**24** (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
**25** (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu donanımının aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

**FTXS20K2V1B, FTXS25K2V1B, CTXS15K2V1B, CTXS35K2V1B**

**01** is in conformity with the provisions of:
**02** den folgenden Bestimmungen entspricht:
**03** est conforme aux prescriptions de:
**04** conform is met de bepalingen van:
**05** cumple las disposiciones según:
**06** è conforme alle disposizioni di:
**07** συμμορφώνεται με τις διατάξεις του:
**08** está conforme ao articulado em:
**09** соответствует положениям:
**10** lever op til kravene i:
**11** uppfyller bestämmelserna i:
**12** er i samsvar med bestemmelsene i:
**13** vastaavat seuraavia vaatimuksia:
**14** vyhovuje podmínkám ustanovení:
**15** ispunjava slijedeće:
**16** megfelel a következő irányadó dokumentum(ok)nak:
**17** pozostaje w zgodności z postanowieniami:
**18** este în conformitate cu prevederile:
**19** je usklajen z določbami:
**20** on vastavuses järgmiste nõuetega:
**21** съответства на разпоредбите на:
**22** atitinka nustatytus reikalavimus:
**23** atbilst prasībām, kas noteiktas:
**24** je v zhode s ustanoveniami:
**25** hükümleri ile uyumludur:

Machinery 2006/42/EC

**01** Directive (valid from 29/12/2009),
**02** Richtlinie (gültig ab 29/12/2009)
**03** Directive (valable à partir du 29/12/2009),
**04** Richtlijn (geldig vanaf 29/12/2009),
**05** Directiva (válido desde 29/12/2009),
**06** Direttiva (valida dal 29/12/2009),
**07** Οδηγία (ισχύει από 29/12/2009),
**08** Directiva (em vigor desde 29/12/2009),
**09** Директива (действует с 29/12/2009),
**10** Direktiv (gældende fra 29/12/2009),
**11** Direktiv (giltigt från 29/12/2009),
**12** Direktiv (gyldig fra 29.12.2009),
**13** Direktiivi (voimassa 29.12.2009 alkaen),
**14** Směrnice (platná od 29/12/2009),
**15** Direktiva (vrijedi od 29/12/2009),
**16** Irányelv (hatályba lépés: 2009.12.29.),
**17** Dyrektywa (ważna od dnia 29/12/2009),
**18** Directiva (valabilă din 29/12/2009),
**19** Direktiva (v veljavi od 29.12.2009),
**20** Direktiiv (kehtiv alates 29/12/2009),
**21** Директива (валидна от 29/12/2009),
**22** Direktyva (galioja nuo 2009 12 29),
**23** Direktīva (spēkā no 29/12/2009),
**24** Smernica (platná od 29.12.2009),
**25** Direktifi (geçerlilik başlangıcı 29/12/2009),

**01** provided that the equipment is used in accordance with our instructions.
**02** vorausgesetzt, dass die Ausrüstung gemäß der von uns gegebenen Instruktionen und Anleitungen verwendet wird.
**03** pour autant que l équipement soit utilisé conformément à nos instructions.
**04** op voorwaarde dat de apparatuur overeenkomstig onze instructies wordt gebruikt.
**05** siempre que el equipo se utilice de conformidad con nuestras instrucciones.
**06** a patto che l apparecchio venga usato in conformità alle nostre istruzioni.
**07** υπό την προϋπόθεση ότι ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες μας.
**08** desde que o equipamento seja utilizado em conformidade com as nossas instruções.
**09** при условии, что данное оборудование эксплуатируется в соответствии с нашими инструкциями.
**10** forudsat at udstyret anvendes i henhold til vores anvisninger.
**11** under förutsättning att utrustningen används i enlighet med våra instruktioner.
**12** forutsatt at utstyret brukes i henhold til våre instruksjoner.
**13** edellyttäen, että laitteistoa käytetään ohjeidemme mukaisesti.
**14** za předpokladu, že zařízení je používáno v souladu s našimi pokyny.
**15** da se oprema koristi u skladu s našim uputama.
**16** ha a berendezést az előírásainknak megfelelően használják.
**17** pod warunkiem eksploatacji urządzenia zgodnie z treścią instrukcji.
**18** cu condiţia ca echipamentul să fie utilizat în conformitate cu instrucţiunile noastre.
**19** pod pogojem, da se oprema uporablja v skladu z našimi navodili.
**20** kui varustust kasutatakse vastavalt meie juhenditele.
**21** при положение, че оборудването се използва в съответствие с нашите инструкции.
**22** su sąlyga, kad įranka naudojama pagal pateiktas instrukcijas.
**23** ar nosacījumu, ka iekārtas tiek lietotas saskaņā ar mūsu instrukcijām.
**24** za predpokladu, že sa zariadenie používa v súlade s našimi pokynmi.
**25** ekipmanın talimatlarımız doğrultusunda kullanılması koşuluyla.

**01** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
**02** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
**03** Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
**04** Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
**05** Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
**06** Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
**07** Η Daikin Europe N.V. είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
**08** A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
**09** Компания Daikin Europe N.V. уполномочена составить Комплект технической документации.
**10** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
**11** Daikin Europe N.V. är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
**12** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
**13** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
**14** Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
**15** Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
**16** A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
**17** Daikin Europe N.V. ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
**18** Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
**19** Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
**20** Daikin Europe N.V. on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
**21** Daikin Europe N.V. е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
**22** Daikin Europe N.V. yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
**23** Daikin Europe N.V. ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
**24** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
**25** Daikin Europe N.V. Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

Daikin Europe N.V., Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende Belgium

3SB65451-2

DAIKIN

Shinri Sada
Manager Quality Control Department

2011 , 10 , 26

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

**01 Addendum to instructions delivered with the equipment:**
The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

**02 Ergänzung zu den mit der Ausrüstung gelieferten Instruktionen:**
Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

**03 Addendum aux instructions fournies avec l équipement:**
Le texte anglais correspond aux instructions d origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d origine.

**04 Bijvoegsel voor bij de apparatuur geleverde instructies:**
De Engelse tekst is de oorspronkelijke versie. Andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.

**05 Anexo a las instrucciones suministradas con el equipo:**
El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

**06 Aggiunta alle istruzioni in dotazione con l apparecchio:**
Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

**07 Παράρτημα οδηγιών που παρέχονται με τον εξοπλισμό:**
Το αγγλικό κείμενο είναι οι πρωτότυπες οδηγίες. Οι άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των πρωτότυπων οδηγιών.

**08 Adenda às instruções fornecidas com o equipamento:**
As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

**09 Дополнение к инструкциям, прилагаемым к оборудованию:**
Оригиналом инструкции является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

**10 Tillæg til vejledningen leveret sammen med dette udstyr:**
Vejledningens originalsprog er engelsk. Andre sprog er oversættelser af den originale vejledning.

**11 Tillägg till instruktionerna som medföljde utrustningen:**
Den engelska texten är originalinstruktionerna. Övriga språk är översättningar av originalinstruktionerna.

**12 Tillegg til instruksjoner som følger med utstyret:**
Den engelske teksten inneholder originalinstruksjonene. Andre språk er oversettelser av originalinstruksjonene.

**13 Lisäys laitteiston mukana toimitettuihin ohjeisiin:**
Englanninkielinen teksti on alkuperäinen ohje. Muut kielet ovat alkuperäisten ohjeiden käännöksiä.

**14 Dodatek k pokynům dodávaným k zařízení:**
Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

**15 Dodatak uputama isporučenim s opremom:**
Engleski tekst je originalna uputa. Ostali jezici su prijevodi originalne upute.

**16 Kiegészítés a berendezéshez mellékelt útmutatóhoz:**
Az útmutató eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

**17 Uzupełnienie informacji odnośnie instrukcji dostarczanych z urządzeniem:**
Oryginał instrukcji opracowano w języku angielskim. Instrukcje w pozostałych językach są tłumaczeniami instrukcji oryginalnej.

**18 Anexă la instrucţiunile livrate cu echipamentul:**
Textul în limba engleză este instrucţiunea originală. Celelalte limbi sunt traducerile instrucţiunilor originale.

**19 Dodatek k navodilom, priložen opremi:**
Izvorni jezik teh navodil je angleščina. Navodila v drugih jezikih so prevodi navodil v izvornem jeziku.

**20 Lisa varustusega koos tarnitud juhenditele:**
Ingliskeelne tekst on originaaljuhend. Teised keeled on originaaljuhendite tõlked.

**21 Допълнение към инструкциите, предоставени с оборудването:**
Текстът на английски език е оригиналната инструкция. Текстовете на останалите езици са преводи на оригиналните инструкции.

**22 Priedas prie instrukcijų, pristatytų su įranga:**
Angliškas tekstas yra originali instrukcija. Tekstai kitomis kalbomis yra šios instrukcijos originalo vertimas.

**23 Papildinājums kopā ar iekārtām piegādātajām instrukcijām:**
Oriģinālā instrukcija ir teksts angļu valodā. Teksti pārējās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojumi.

**24 Doplnok k pokynom dodaným spolu so zariadením:**
Originálny návod je v angličtine. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.

**25 Ekipman ile birlikte verilen talimatlara ek:**
İngilizce metin asıl talimattır. Diğer diller asıl talimatların çevirileridir.

# Précautions de sécurité

- Les précautions décrites ci-dessous sont classées sous AVERTISSEMENT et ATTENTION. Toutes deux contiennent des renseignements importants liés à la sécurité. Veillez à bien respecter toutes les précautions.
- Signification des remarques AVERTISSEMENT et ATTENTION

⚠ **AVERTISSEMENT..... Ne pas suivre correctement ces instructions peut entraîner des blessures ou la mort.**

⚠ **ATTENTION..... Ne pas suivre correctement ces instructions peut entraîner des dégâts ou des blessures pouvant être graves en fonction des circonstances.**

- Les icônes de sécurité présentées dans ce manuel ont les significations suivantes:

| | | |
|---|---|---|
| Veillez à respecter les instructions. | Veillez à procéder à la mise à la terre. | Ne tentez jamais cela. |

- Après avoir terminé l'installation, effectuez un fonctionnement d'essai pour vérifier la présence de défauts, expliquez au client comment faire fonctionner le climatiseur et veillez à le faire en vous aidant du manuel d'utilisation.
- Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

| ⚠ AVERTISSEMENT |
|---|
| • Demandez à votre revendeur ou à du personnel qualifié d'effectuer les travaux d'installation.<br>N'essayez pas d'installer le climatiseur vous-même. Une mauvaise installation peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie. |
| • Installez le climatiseur conformément aux instructions de ce manuel d'installation.<br>Une mauvaise installation peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie. |
| • Veillez à n'utiliser que les accessoires et pièces spécifiés pour les travaux d'installation.<br>Ne pas utiliser les pièces spécifiées peut entraîner la chute de l'unité, des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie. |
| • Installez le climatiseur sur une fondation suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité.<br>Une fondation pas assez solide peut entraîner la chute du matériel et provoquer des blessures. |
| • Les travaux électriques doivent être effectués conformément aux règlements locaux et nationaux et aux instructions de ce manuel d'installation. Veillez à n'utiliser qu'un circuit d'alimentation dédié.<br>Une insuffisance de la capacité du circuit d'alimentation et des travaux incorrects peut entraîner des décharges électriques ou un incendie. |
| • Utilisez un câble suffisamment long.<br>N'utilisez pas de câbles taraudés ou de rallonge car ils peuvent entraîner une surchauffe, une décharge électrique ou un incendie. |
| • Assurez-vous que tout le câblage est bien fixé, que les câbles spécifiés sont utilisés et que la connexion des bornes et les câbles ne subissent pas de tension.<br>Des connexions ou la fixation des câbles incorrectes peuvent entraîner une montée de chaleur anormale ou un incendie. |
| • Lorsque vous raccordez les câbles d'alimentation et les câbles reliant les unités intérieures et extérieures, placez-les de manière à ce que le couvercle du coffret électrique ferme bien.<br>La fermeture inappropriée du couvercle du coffret électrique peut provoquer une électrocution, un incendie ou une surchauffe des bornes. |
| • Si le gaz réfrigérant fuit pendant l'installation, ventilez immédiatement la zone.<br>Des gaz toxiques risquent d'être produits si le réfrigérant entre en contact avec une flamme. |
| • Après avoir terminé l'installation, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz réfrigérant.<br>Des émanations de gaz toxiques peuvent se produire si le gaz réfrigérant fuit dans la pièce et entre en contact avec une source inflammable telle qu'un radiateur soufflant, un poêle ou une cuisinière. |
| • Lors de l'installation ou du déplacement du climatiseur, veillez à purger le circuit du réfrigérant afin qu'il ne contienne plus d'air et utilisez uniquement le réfrigérant spécifié (R410A).<br>La présence d'air ou de tout autre élément dans le circuit du réfrigérant provoque une augmentation anormale de la pression qui risque d'endommager l'équipement voire de blesser des personnes. |
| • Lors de l'installation, fixez fermement la tuyauterie de réfrigérant avant de faire tourner le compresseur.<br>En effet, si la tuyauterie du réfrigérant n'est pas fixée et que la vanne d'arrêt est ouverte alors que le compresseur fonctionne, de l'air sera aspiré et provoquera une pression anormale dans le cycle de réfrigération. Cela risque d'endommager l'équipement et de blesser des personnes. |
| • Lors de l'aspiration, arrêtez le compresseur avant de retirer la tuyauterie de réfrigérant.<br>Si le compresseur est encore en fonctionnement et que la vanne d'arrêt est ouverte lors de l'aspiration, l'air est aspiré lors du retrait de la tuyauterie de réfrigérant, ce qui entraîne une pression anormale lors du cycle de réfrigération, avec des dommages, voire même des blessures. |
| • Veillez à mettre le climatiseur à la terre.<br>Ne mettez pas l'unité à la terre sur une conduite utilitaire, un parafoudre ou la terre d'un téléphone. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer des décharges électriques. |
| • Veiller à installer un disjoncteur de perte de terre.<br>Ne pas installer un disjoncteur de perte de terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie. |

| ⚠ ATTENTION |
|---|
| • N'installer le climatiseur dans aucun endroit présentant le danger de fuites de gaz inflammable. ⃠<br>Dans le cas d'une fuite de gaz, l'accumulation de gaz à proximité du climatiseur peut provoquer un incendie. |
| • Tout en suivant les instructions de ce manuel d'installation, installez la tuyauterie d'évacuation et isolez la tuyauterie afin d'éviter la formation de condensation.<br>Des conduites d'évacuation inadaptées peuvent entraîner des fuites d'eau à l'intérieur et des dommages matériels. |
| • Serrez le raccord conique conformément à la méthode indiquée (clé dynamométrique, par exemple).<br>Si le raccord conique est trop serré, il risque de se fissurer après une utilisation prolongée, ce qui entraînerait une fuite du réfrigérant. |
| • Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs expérimentés ou formés, dans des ateliers, dans l'industrie légère et dans les exploitations agricoles, ou par des non spécialistes, dans un cadre commercial ou domestique. |
| • Le niveau de pression acoustique est inférieur à 70 dB(A). |

# Accessoires

**Unité intérieure** Ⓐ–Ⓗ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ⓐ Plaque de montage | 1 | Ⓓ Support de la télécommande | 1 | Ⓖ Manuel d'utilisation | 1 |
| Ⓑ Filtre purificateur d'air photocatalytique à l'apatite et au titane | 2 | Ⓔ Pile sèche AAA LR03 (alcaline) | 2 | Ⓗ Manuel d'installation | 1 |
| Ⓒ Télécommande sans fil | 1 | Ⓕ Vis de fixation de l'unité intérieure (M4 × 12L) | 2 | | |

# Choix d'un lieu d'installation

Avant de choisir un lieu d'installation, vous devez obtenir l'autorisation de l'utilisateur.

## 1. Unité intérieure

• Cette unité intérieure doit être placée dans un lieu répondant aux critères suivants:

1) Les restrictions concernant l'installation, spécifiées sur le schéma d'installation de l'unité intérieure, sont respectées.
2) L'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées.
3) L'unité n'est pas exposée directement aux rayons du soleil.
4) L'unité est éloignée de toute source de chaleur ou de vapeur.
5) Il n'y a aucune source de vapeur d'huile provenant d'une machine (cela risque de réduire la durée de vie de l'unité intérieure).
6) L'air froid (chaud) circule dans toute la pièce.
7) L'unité est éloignée des lampes fluorescentes à allumage électronique (de type inverseur ou démarrage rapide) car cela risque de réduire la portée de la télécommande.
8) L'unité est placée à au moins 1 m d'une télévision ou d'un poste de radio (l'unité risque de causer des interférences avec l'image ou le son).
9) L'unité est installée à la hauteur recommandée (1,8 m).
10) Il n'y a pas d'équipement de blanchisserie dans la pièce.

## 2. Télécommande sans fil

• Allumez toutes les lampes fluorescentes de la pièce, s'il y en a, et trouvez l'endroit où les signaux de la télécommande sont correctement reçus par l'unité intérieure (dans une portée de 7 m).

# Préparation avant installation

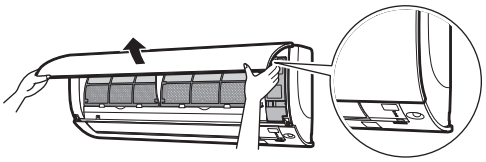
## 1. Retrait et installation du panneau avant

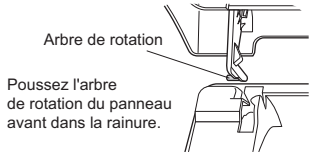
**• Méthode de retrait**

1) Placez vos doigts dans les encoches situées sur l'unité principale (une sur le côté droit et une sur le côté gauche) et ouvrez le panneau avant jusqu'à ce qu'il s'arrête.
2) Continuez à ouvrir le panneau tout en le faisant coulisser vers la droite, puis tirez-le vers vous afin de le dégager de l'arbre situé sur le côté gauche. Pour le dégager de l'arbre situé sur le côté droit, faites glisser le panneau vers la gauche tout en le tirant vers vous.

**• Méthode d'installation**

Alignez les languettes du panneau avant sur les rainures et poussez vers l'unité. Ensuite, fermez lentement. Poussez le centre de la surface inférieure du panneau pour enclencher correctement les languettes.

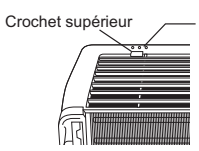


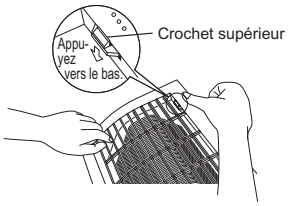



## 2. Retrait et installation de la grille avant

**• Méthode de retrait**

1) Retirez le panneau avant pour retirer le filtre à air.
2) Retirez les 2 vis de la grille avant.
3) En face du repère ○○○ de la grille avant, il y a 3 crochets supérieurs. Tirez légèrement la grille vers vous avec une main et appuyez sur les crochets avec votre autre main.




### S'il n'y a aucun espace parce que l'unité est proche du plafond

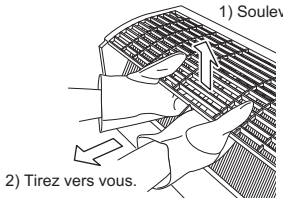
**⚠ ATTENTION**

• Veillez à porter des gants de protection.

Placez vos deux mains sous le centre de la grille avant, puis tirez la grille vers vous tout en la soulevant.

**• Méthode d'installation**

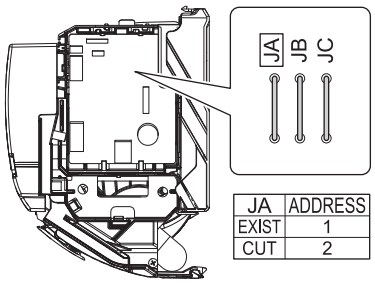
1) Installez la grille avant et enclenchez correctement les crochets supérieurs (3 emplacements).
2) Installez les 2 vis de la grille avant.
3) Installez le filtre à air, puis montez le panneau avant.



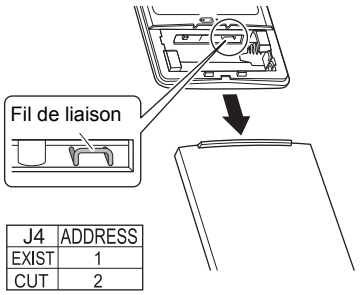

## 3. Réglage des adresses

Lorsque deux unités intérieures sont installées dans une même pièce, les deux télécommandes peuvent être réglées sur deux adresses différentes.

1) Retirez le couvercle métallique du câblage électrique, de la même manière que pour le raccordement à un système HA.
2) Coupez le fil de liaison de l'adresse (JA) sur la carte de circuit imprimé.
3) Coupez le fil de liaison de l'adresse (J4) dans la télécommande.

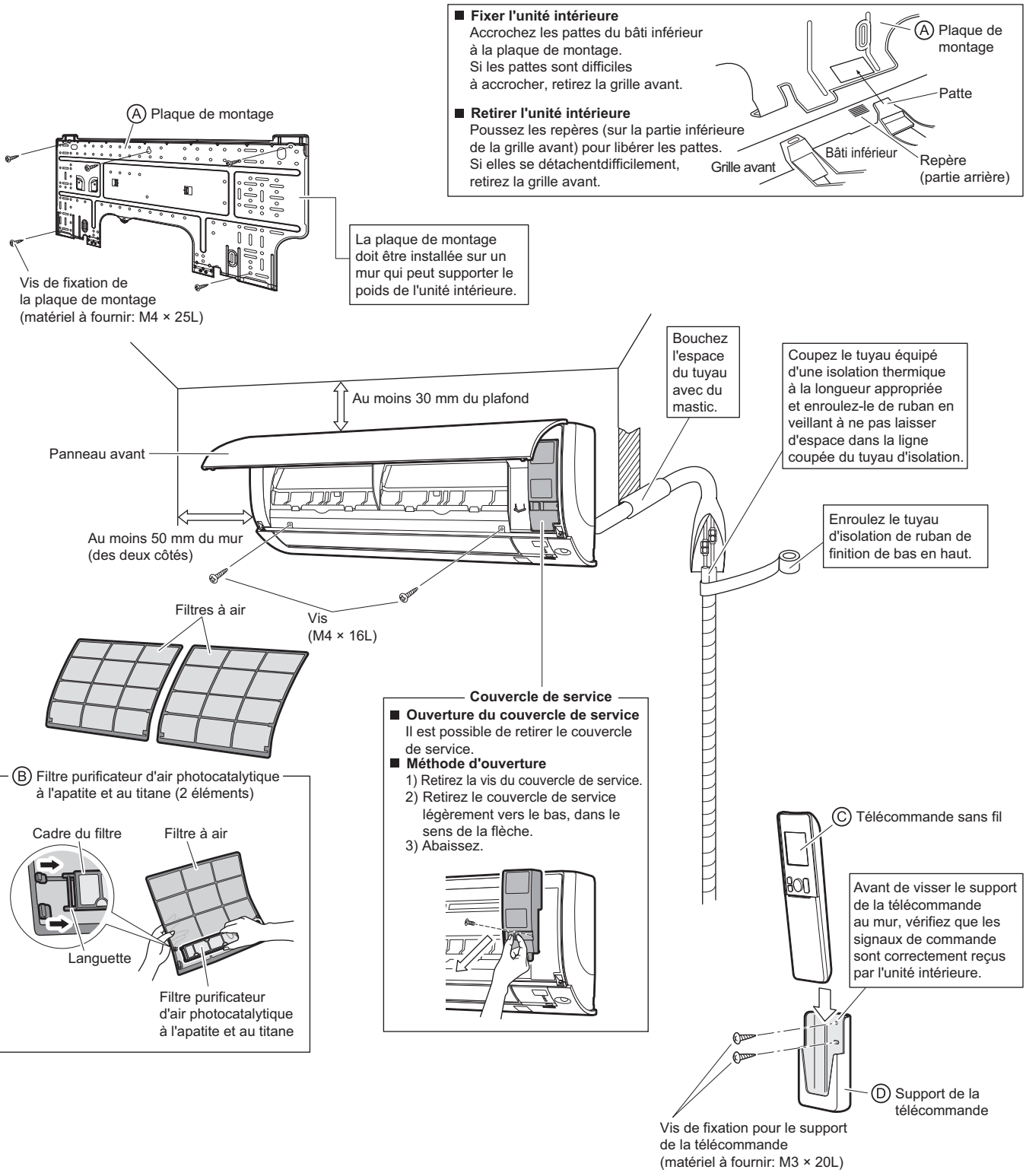



| JA | ADDRESS |
|---|---|
| EXIST | 1 |
| CUT | 2 |




| J4 | ADDRESS |
|---|---|
| EXIST | 1 |
| CUT | 2 |

# Schéma d'installation de l'unité intérieure



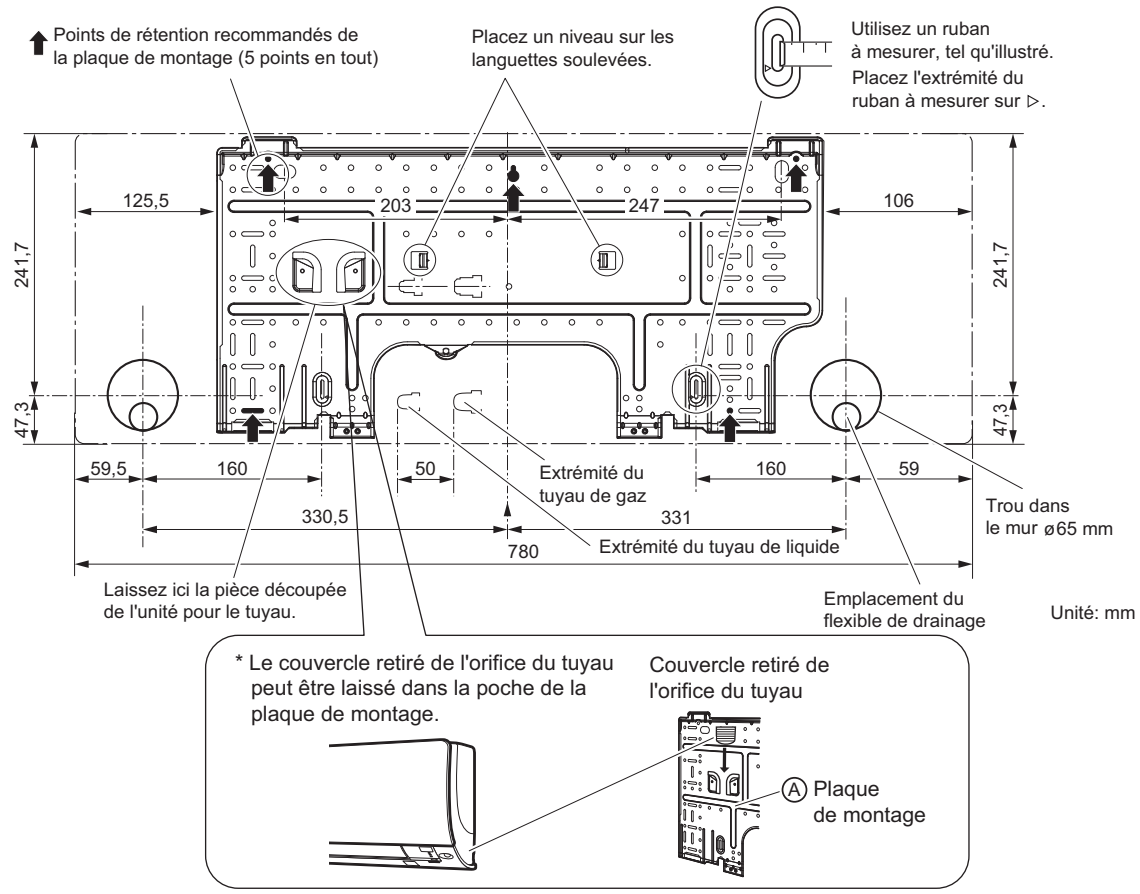
# Installation de l'unité intérieure

## 1. Installation de la plaque de montage

- La plaque de montage doit être installée sur un mur qui supporte le poids de l'unité intérieure.

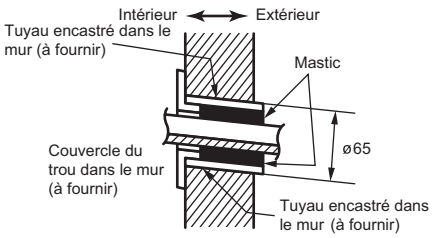
1) Sécurisez temporairement la plaque de montage sur le mur, vérifiez que le panneau est bien à niveau et marquez les endroits à percer sur le mur.
2) Fixez la plaque de montage au mur avec des vis.

**Points de rétention et dimensions recommandés pour la plaque de montage**




## 2. Perçage d'un trou dans le mur et installation du tuyau encastré dans le mur

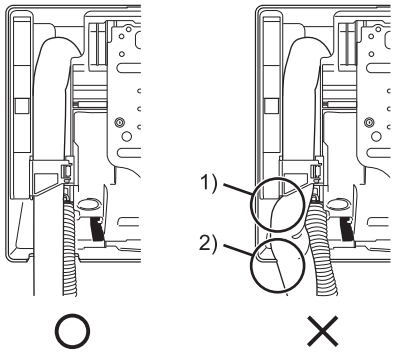
- Pour les murs contenant une structure en métal ou une plaque en métal, veillez à utiliser un tuyau encastré dans le mur et un couvercle afin d'empêcher tout risque de chaleur, de décharge électrique ou d'incendie.
- Veillez à boucher les espaces autour des tuyaux avec un produit de calfeutrage afin d'empêcher les fuites d'eau.




1) Percez un trou de 65 mm traversant le mur et inclinez-le légèrement vers le bas, vers l'extérieur.
2) Insérez le tuyau dans le trou.
3) Insérez un couvercle dans le tuyau.
4) Après avoir terminé la tuyauterie de réfrigérant, le câblage et la tuyauterie d'évacuation, bouchez les trous autour du tuyau avec du mastic.

# Installation de l'unité intérieure

## 3. Installation de l'unité intérieure

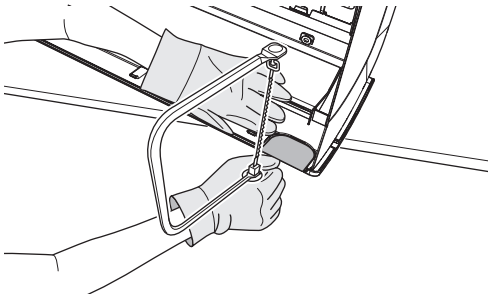


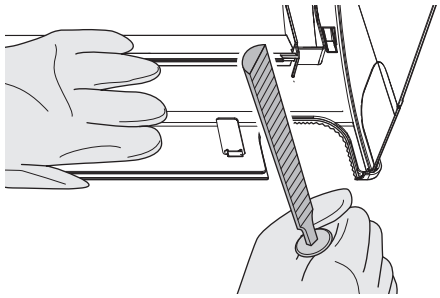

- Si les tuyaux de réfrigérant sont courbés ou polymérisés, n'oubliez pas les précautions suivantes.
  Des sons anormaux peuvent être émis si l'installation n'est pas correctement effectuée.

1) Ne serrez pas les tuyaux de réfrigérant sur le bâti inférieur.
2) Ne serrez pas non plus les tuyaux de réfrigérant sur la grille avant.

- Retirez le couvercle de l'orifice du tuyau tel qu'illustré ci-après.

1) Découpez le couvercle à partir de l'intérieur de la grille avant, à l'aide d'une scie à chantourner.
   Appliquez la lame de la scie sur l'encoche et découpez le couvercle le long de la surface interne irrégulière
2) Une fois le couvercle découpé, limez les bords. Ébavurez le long de la partie découpée à l'aide d'une lime demi-ronde.



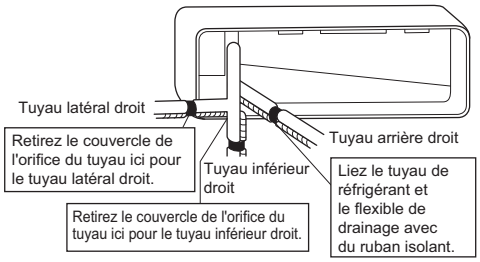


### ⚠ ATTENTION

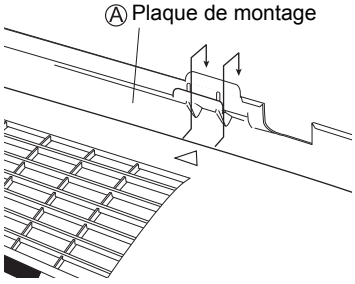
- Si vous découpez le couvercle de l'orifice du tuyau à l'aide d'une pince, vous risquez d'endommager la grille avant. N'utilisez pas de pince.
- Portez des gants de protection pour retirer le couvercle.

### 3-1. Tuyauterie latérale droite, arrière droite et inférieure droite

1) Fixez le flexible de drainage sous les tuyaux de réfrigérant avec du ruban adhésif en vinyle.
2) Enroulez ensemble les tuyaux de réfrigérant et le flexible de drainage avec du ruban d'isolation.

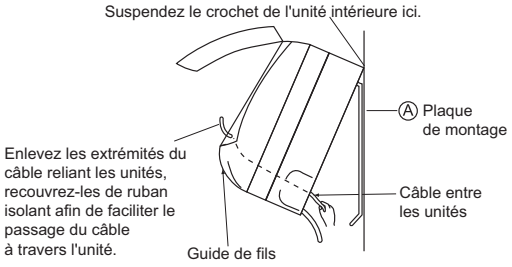



3) Passez le flexible de drainage et les tuyaux de réfrigérant dans le trou du mur, puis placez l'unité intérieure sur les crochets de la plaque de montage à l'aide des repères △ situés au-dessus de l'unité.



# Installation de l'unité intérieure

4) Ouvrez le panneau avant et le couvercle de service (Reportez-vous à la section Préparation avant installation).
5) Passez dans le trou le câble reliant les unités, de l'unité extérieure vers l'unité intérieure. Tirez le câble vers la façade avant. Pliez les extrémités des câbles attachés vers le haut afin de faciliter le travail. (Si les extrémités du câble reliant les unités doivent être dénudés d'abord, rassemblez les extrémités avec du ruban adhésif.)
6) Appuyez sur le bâti inférieur de l'unité intérieure avec vos deux mains pour fixer l'unité sur les crochets de la plaque de montage. Veillez à ce que les câbles ne soient pas pincés sur les bords de l'unité intérieure.



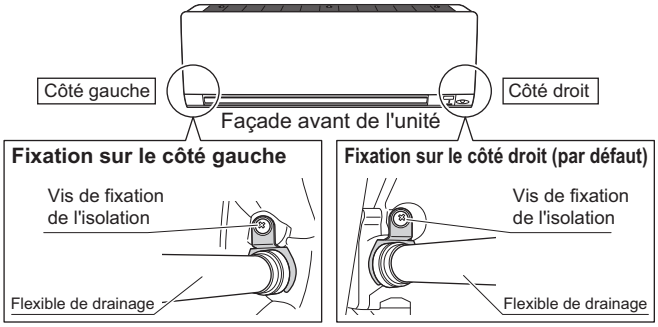

## 3-2. Tuyauterie latérale gauche, arrière gauche et inférieure gauche

### Remplacement du bouchon d'évacuation et du flexible de drainage

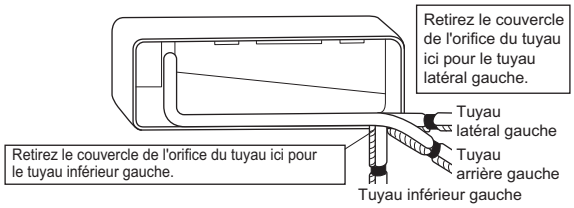
- **Remplacement sur le côté gauche**
  1) Retirez la vis de fixation de l'isolation située à droite et retirez le flexible de drainage.
  2) Retirez le bouchon d'évacuation situé sur la gauche et fixez-le sur le côté droit.
  3) Insérez le flexible de drainage et serrez avec la vis de fixation de l'isolation.
     * (Si vous oubliez de serrer, cela risque de provoquer des fuites d'eau.)

**Fixation du flexible de drainage**

* Le flexible de drainage se situe au dos de l'unité.

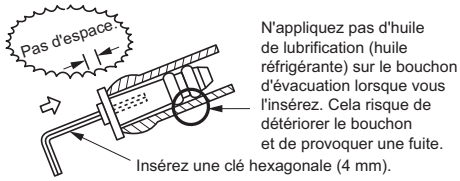



1) Fixez le flexible de drainage sous les tuyaux de réfrigérant avec du ruban adhésif en vinyle.

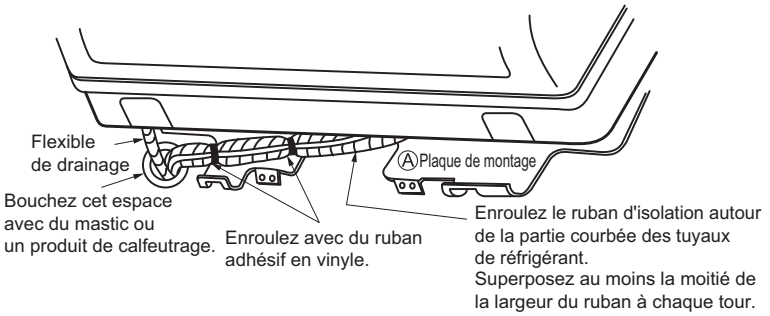



2) Veillez à raccorder le flexible de drainage à l'orifice d'évacuation à la place du bouchon d'évacuation.

**Régler le bouchon d'évacuation**

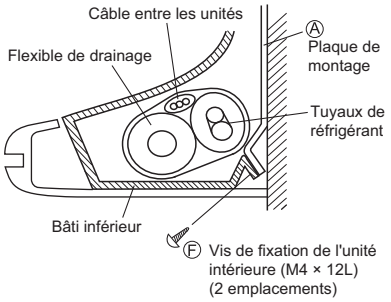



3) Placez les tuyaux de réfrigérant le long de la voie réservée à cet effet sur la plaque de montage.
4) Passez le flexible de drainage et les tuyaux de réfrigérant dans le trou du mur, puis placez l'unité intérieure sur les crochets de la plaque de montage, à l'aide des repères △ situés au-dessus de l'unité.
5) Tirez le câble reliant les unités.
6) Raccordez les tuyaux reliant les unités.



# Installation de l'unité intérieure

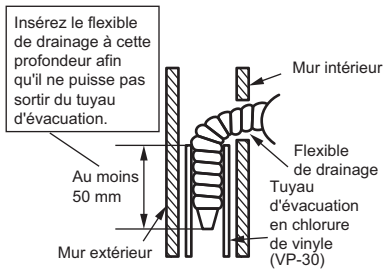
7) Enroulez ensemble les tuyaux de réfrigérant et le flexible de drainage avec du ruban d'isolation, tel qu'indiqué sur la figure de droite (si vous passez le flexible de drainage par l'arrière de l'unité intérieure).
8) Tout en veillant à ce que le câble reliant les unités ne soit pas pincé dans l'unité intérieure, appuyez avec vos deux mains sur le bord inférieur de l'unité intérieure jusqu'à ce qu'elle soit correctement fixée sur les crochets de la plaque de montage. Sécurisez l'unité intérieure sur la plaque de montage avec les vis de fixation de l'unité intérieure (M4 × 12L).




## 3-3. Tuyauterie encastrée

Suivez les instructions données dans la section Tuyauterie latérale gauche, arrière gauche et inférieure gauche.

1) Insérez le flexible de drainage à cette profondeur afin qu'il ne puisse pas sortir du tuyau d'évacuation.



# Installation de l'unité intérieure

## Schéma de câblage

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| □□□ | : | Barrette de raccordement | —●— | : | Raccordement |
| ⌀⌀ | : | Connecteur | ▬▬ | : | Câblage du site |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| BLK | : | Noir | ORG | : | Orange |
| BLU | : | Bleu | RED | : | Rouge |
| BRN | : | Marron | WHT | : | Blanc |
| GRN | : | Vert | YLW | : | Jaune |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Remarques** | : | Reportez-vous à la plaque signalétique pour connaître les exigences électriques. | |
| | : | INDOOR | Unité |
| | : | OUTDOOR | Extérieur |
| | : | TRANSMISSION CIRCUIT | Circuit de transmission |
| | : | INTELLIGENT EYE SENSOR | Capteur intelligent |
| | : | WIRELESS REMOTE CONTROLLER | Télécommande sans fil |
| | : | SIGNAL RECEIVER | Récepteur de signal |

## Tableau des éléments du schéma de câblage

BZ ..... Sonnerie
C101,C102..... Condensateur
FG..... Mise à la terre du bâti
F1U..... Fusible (3,15 A)
H1P~H3P..... Voyant témoin
MR10 ..... Relais magnétique
M1F..... Moteur de ventilateur
M1S~M3S ..... Moteur de volet pivotant
PCB1~PCB4 ..... Carte de circuit imprimé
R1T,R2T..... Thermistance
S1~S49..... Connecteur
SW1 ..... Commutateur de fonctionnement
V1 ..... Varistance
X1M ..... Barrette de raccordement
⏚ ..... Terre de protection

ATTENTION

Notez que le fonctionnement reprendra automatiquement si l'alimentation principale est coupée puis rétablie.

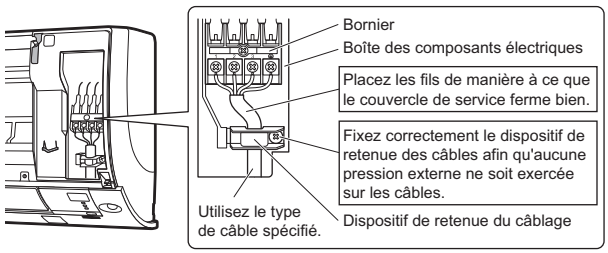
HAUTE TENSION – Veillez à décharger complètement le condensateur avant de commencer des travaux de réparation.

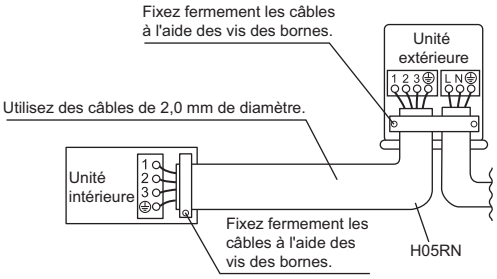
Risque de dysfonctionnement ou de fuite d'eau! N'essayez pas de nettoyer vous-même le climatiseur.

# Installation de l'unité intérieure

## 4. Câblage

1) Dénudez l'extrémité des fils (15 mm).
2) Faites correspondre la couleur des fils avec les numéros de borne des borniers des unités intérieure et extérieure, puis vissez fermement les câbles à la borne correspondante.
3) Raccordez les câbles de mise à la terre aux bornes correspondantes.
4) Tirez les câbles pour vérifier qu'ils sont correctement fixés, puis maintenez-les avec un dispositif de retenue des câbles.
5) Placez les câbles de manière à ce que le couvercle de service ferme correctement, puis fermez le couvercle.




### ⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas de câbles taraudés, toronnés, de rallonges ou de raccordements en étoile car ils peuvent entraîner une surchauffe, une décharge électrique ou un incendie.
- N'utilisez pas d'éléments électriques achetés localement dans le produit. (Ne branchez pas l'alimentation de la pompe d'évacuation, etc. sur le bornier de transmission.) Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
- Ne branchez pas le câble d'alimentation à l'unité intérieure. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.

## 5. Raccordement à une télécommande filaire

* **S'il y a suffisamment d'espace pour travailler à droite de l'unité intérieure, vous pouvez laisser la boîte des composants électriques fixée. Dans ce cas, ignorez les étapes de retrait et d'installation de la boîte des composants électriques.**

### 5-1. Retirez la grille avant (2 vis).

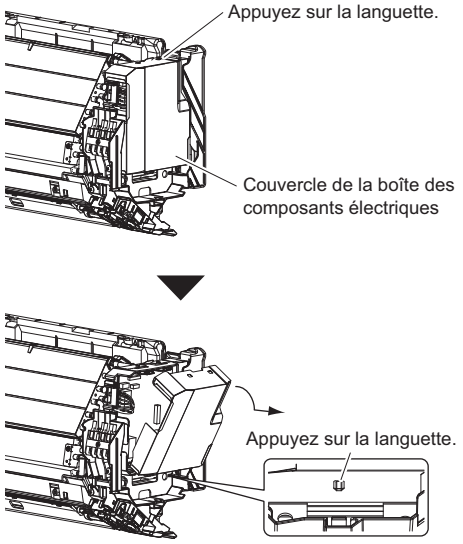
### 5-2. Retirez le couvercle de service (1 vis).

### 5-3. Retirez le couvercle de la boîte des composants électriques [figure 1].

### * 5-4. Retirez la boîte des composants électriques.

1) Retirez le volet.
2) Débranchez le câble reliant les unités.
3) Débranchez le connecteur (S200).
4) Retirez la thermistance de l'échangeur de chaleur.
5) Retirez le câble de mise à la terre.
6) Retirez la vis d'installation de la boîte des composants électriques (1 vis).

**Figure 1: Retrait du couvercle de la boîte des composants électriques**



# Installation de l'unité intérieure

### 5-5. Préparez l'accessoire (éléments en option) [figure 2]

1) Retirez le couvercle de l'accessoire (éléments en option).
2) Insérez le câble de raccordement dans le connecteur "S21" (blanc), dans l'accessoire (éléments en option).
3) Passez chacun des câbles de raccordement dans les encoches de l'accessoire, puis replacez le couvercle de l'accessoire à son emplacement d'origine.
4) Insérez le connecteur de l'accessoire (éléments en option) dans le connecteur "S403", dans la boîte des composants électriques. Passez ensuite le câble de raccordement dans l'encoche de la boîte des composants électriques.

### 5-6. Replacez le couvercle de la boîte des composants électriques à son emplacement initial [figure 3].

### 5-7. Installez l'accessoire (éléments en option) [figure 3].

1) Installez l'accessoire (éléments en option) dans la boîte des composants électriques.
2) Placez les câbles conformément à la [figure 3].

### 5-8. Replacez la boîte des composants électriques à son emplacement d'origine.

1) Installez la boîte des composants électriques (1 vis).
2) Installez la thermistance à son emplacement d'origine sur l'échangeur de chaleur.
3) Raccordez le câble de mise à la terre.
4) Installez le connecteur (S200) à son emplacement initial.
5) Raccordez le câble reliant les unités à son emplacement d'origine.
6) Installez le volet.

### 5-9. Replacez la grille avant à son emplacement d'origine (2 vis).

### 5-10. Installez le couvercle de service (1 vis).

**Figure 2: Préparation des accessoires**

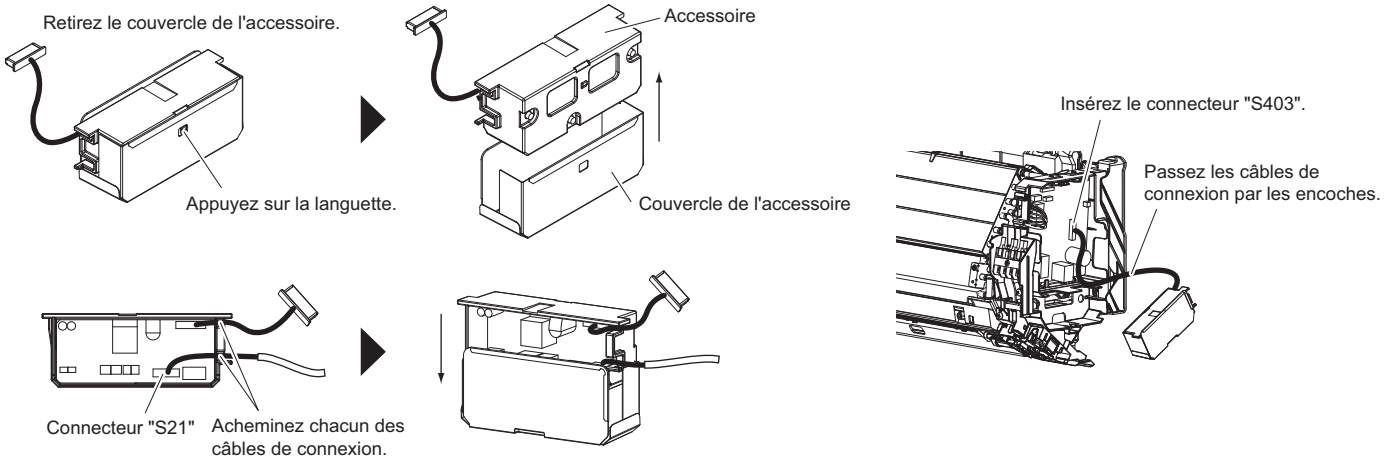
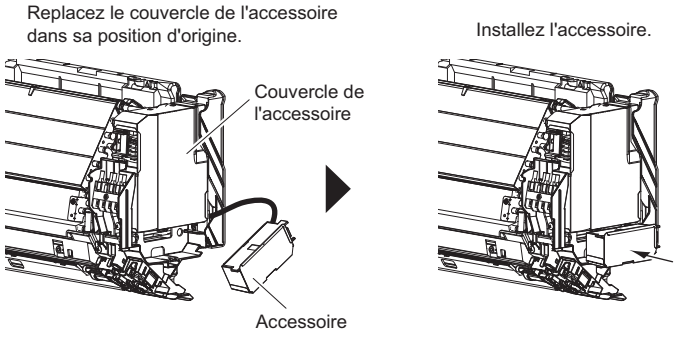
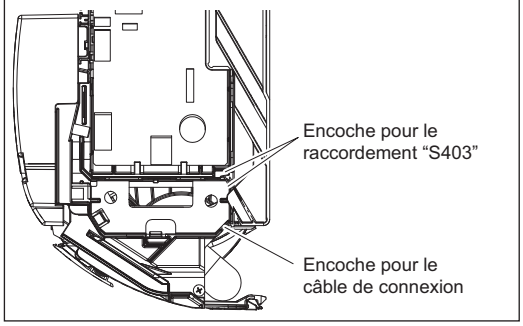



**Figure 3: Installation des accessoires**



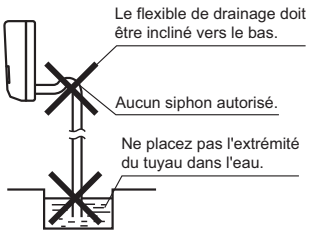

**Encoches pour les câbles de connexion**



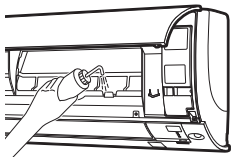
# Installation de l'unité intérieure

## 6. Tuyauterie d'évacuation

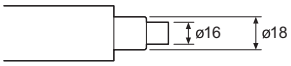
1) Raccordez le flexible de drainage, tel que décrit sur la figure de droite.



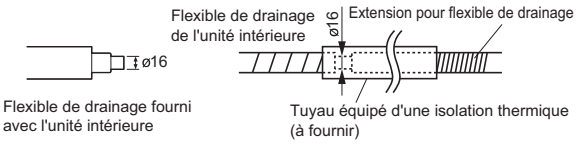

2) Retirez les filtres à air et versez un peu d'eau dans le bac de purge pour vérifier que l'eau s'écoule correctement.



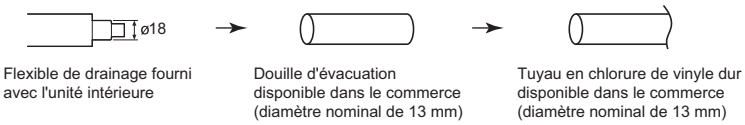
3) S'il est nécessaire de rallonger le flexible de drainage ou d'utiliser la tuyauterie d'évacuation encastrée, utilisez les éléments nécessaires qui s'adaptent aux extrémités avant des tuyaux.
[Figure de l'extrémité avant du flexible]




4) Si vous rallongez le flexible de drainage, utilisez une rallonge avec un diamètre interne de 16 mm, disponible dans le commerce. Veillez à bien isoler thermiquement la section intérieure de la rallonge.



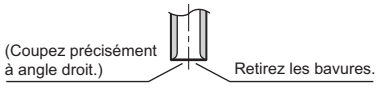

5) Si vous raccordez un tuyau en chlorure de polyvinyle dur (diamètre nominal de 13 mm) directement au flexible de drainage fixé à l'unité intérieure et au tuyau encastré, utilisez une douille d'évacuation (diamètre nominal de 13 mm), disponible dans le commerce, comme joint.




# Travaux sur la tuyauterie de réfrigérant

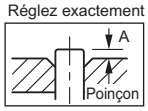
## 1. Évasement de l'extrémité du tuyau

1) Coupez l'extrémité du tuyau avec un coupe-tube.
2) Retirez les bavures en orientant la surface de coupe vers le bas de manière à ce que les copeaux ne pénètrent pas dans le tuyau.
3) Placez le raccord conique sur le tuyau.
4) Évasez le tuyau.
5) Vérifiez que l'évasement est correctement effectué.



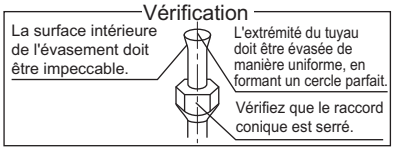

Évasement

Réglez exactement à l'endroit indiqué ci-dessous.




| | Outil d'évasement pour R410A | Outil d'évasement classique | |
|---|---|---|---|
| | À embrayage | À embrayage (type Rigid) | À écrou à oreilles (type Imperial) |
| A | 0-0,5 mm | 1,0-1,5 mm | 1,5-2,0 mm |

Vérification




### ⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas d'huile minérale sur la partie évasée.
- Empêchez l'huile minérale de pénétrer dans le système car elle réduit la durée de vie des éléments.
- N'utilisez jamais des tuyaux ayant servi pour des installations précédentes. Utilisez uniquement les pièces fournies avec l'unité.
- N'installez jamais de séchoir sur cette unité R410A afin de préserver sa durée de vie.
- Le matériau de séchage peut se dissoudre et endommager le système.
- Un évasement incomplet peut entraîner des fuites de gaz réfrigérant.

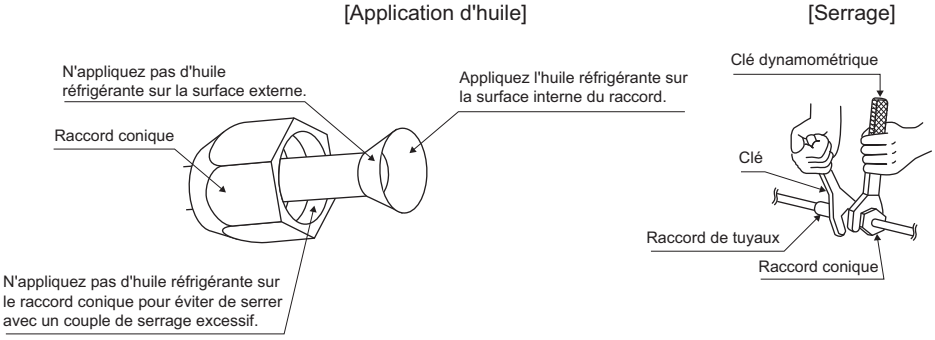
# Travaux sur la tuyauterie de réfrigérant

## 2. Tuyauterie de réfrigérant

### ⚠ ATTENTION

- Utilisez l'écrou évasé fixé à l'unité principale (pour empêcher que le raccord conique ne fissure en raison de la détérioration due à l'âge).
- Pour empêcher les fuites de gaz, appliquez l'huile réfrigérante uniquement sur la surface interne du raccord (utilisez de l'huile réfrigérante pour R410A).
- Utilisez une clé dynamométrique pour serrer les raccords coniques afin d'empêcher qu'ils soient endommagés et d'éviter les fuites de gaz.

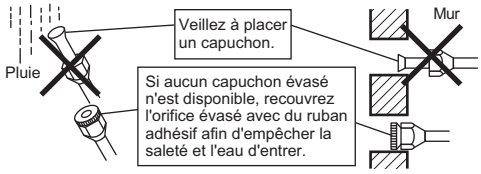
Alignez le centre des deux évasements et serrez manuellement les raccords coniques en faisant 3 ou 4 tours. Serrez-les ensuite complètement avec une clé dynamométrique.




| Couple de serrage du raccord conique | |
|---|---|
| Côté gaz | Côté liquide |
| 3/8 pouce | 1/4 pouce |
| 32,7-39,9 N • m (330-407 kgf • cm) | 14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm) |

### 2-1. Précautions relatives à la manipulation de la tuyauterie

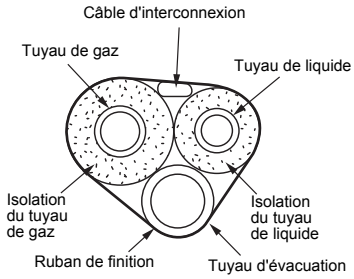
1) Protégez l'extrémité ouverte du tuyau contre la poussière et l'humidité.
2) Vous devez plier les tuyaux aussi délicatement que possible. Utilisez une cintreuse pour plier les tuyaux.




### 2-2. Sélection du cuivre et des matériaux d'isolation à la chaleur

- Respectez les consignes suivantes lors de l'utilisation de raccords et de tuyaux en cuivre disponibles dans le commerce:

1) Matériel d'isolation: mousse en polyéthylène
Taux de transfert de la chaleur: 0,041 à 0,052 W/mK (0,035 à 0,045 kcal/mh°C)
La température de la surface des tuyaux de gaz réfrigérant atteint 110 °C max.
Choisissez des matériaux d'isolation qui peuvent supporter cette température.




2) Veillez à isoler les tuyauteries de gaz et de liquide et à respecter les dimensions d'isolation ci-dessous.

| Côté gaz | Côté liquide | Isolation thermique du tuyau de gaz | Isolation thermique du tuyau de liquide |
|---|---|---|---|
| Diam. ext. 9,5 mm | Diam. ext. 6,4 mm | Diam. int. 12-15 mm | Diam. int. 8-10 mm |
| Rayon de courbure minimum | | Épaisseur min. 10 mm | |
| Au moins 30 mm | | | |
| Épaisseur 0,8 mm (C1220T-O) | | | |

3) Utilisez une isolation thermique distincte pour les tuyaux de liquide réfrigérant et de gaz réfrigérant.

# Essai de fonctionnement et test

## 1. Essai de fonctionnement et test

1-1 Mesurez la tension d'alimentation et vérifiez qu'elle est comprise dans la plage spécifiée.

1-2 L'essai de fonctionnement doit être mené en mode chauffage ou rafraîchissement.

- En mode rafraîchissement, sélectionnez la plus basse température programmable; en mode chauffage, sélectionnez la plus haute température programmable.
  1) L'essai de fonctionnement peut être désactivé dans les deux modes selon la température de la pièce. Utilisez la télécommande pour les essais de fonctionnement, tel que décrit ci-dessous.
  2) Une fois l'essai de fonctionnement terminé, réglez une température normale (26°C à 28°C en mode rafraîchissement, 20°C à 24°C en mode chauffage).
  3) À titre de protection, le système désactive le redémarrage pendant les 3 minutes suivant sa mise hors tension.

1-3 Effectuez le test de fonctionnement conformément au manuel d'utilisation pour vous assurer que toutes les fonctions et les pièces fonctionnent correctement (le mouvement du volet, par exemple).
- Le climatiseur consomme une faible quantité d'électricité en veille. Si le système n'est pas utilisé pendant un certain temps après installation, coupez le disjoncteur de manière à supprimer toute consommation électrique superflue.
- Si le disjoncteur se déclenche pour mettre le climatiseur hors tension, le système rétablit le mode de fonctionnement d'origine lors de la réouverture du disjoncteur.

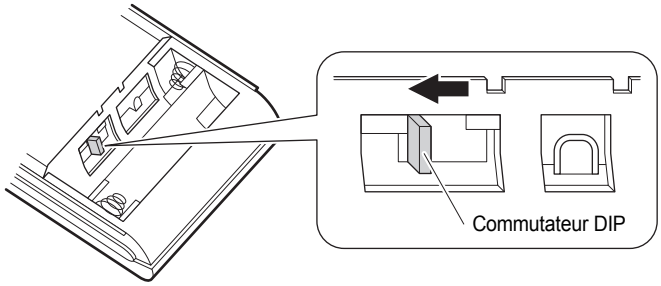
### Essai de fonctionnement à partir de la télécommande

1) Appuyez sur la touche "MARCHE/ARRÊT" pour mettre le système en marche.
2) Appuyez simultanément sur les touches "TEMP" (2 emplacements) et "MODE".
3) Appuyez sur la touche "TEMP" et sélectionnez "".
4) Appuyez sur la touche "MODE".
5) L'essai de fonctionnement se termine après 30 minutes environ et passe en mode normal. Pour arrêter l'essai de fonctionnement, appuyez sur la touche "MARCHE/ARRÊT".

## 2. Éléments à vérifier

| Éléments à vérifier | Symptôme (affichage du diagnostic sur la télécommande) | Vérifier |
|---|---|---|
| Les unités intérieure et extérieure sont correctement installées sur des bases solides. | Chute, vibrations, bruits | |
| Absence de fuites de gaz réfrigérant | Refroidissement/chauffage incomplet | |
| Les tuyaux de gaz et de liquide réfrigérant et la rallonge du tuyau d'évacuation intérieur disposent d'une isolation thermique. | Fuites d'eau | |
| La conduite de vidange est correctement installée. | Fuites d'eau | |
| Le système est correctement mis à la terre. | Fuites électriques | |
| Les fils indiqués sont utilisés pour le câblage d'interconnexion. | Fonctionnement impossible ou dommages liés à des brûlures | |
| Le passage d'air de l'entrée et de la sortie d'air des unités intérieure et extérieure n'est pas obstrué. | Refroidissement/chauffage incomplet | |
| Les vannes d'arrêt sont ouvertes. | Refroidissement/chauffage incomplet | |
| L'unité intérieure reçoit correctement les instructions de la télécommande. | Fonctionnement impossible. | |
| ☼ apparaît si vous appuyez sur la touche MODE.* | Pas de chauffage. | |

* Si ☼ n'apparaît pas, modifiez les réglages du commutateur DIP pour la télécommande. Faites coulisser le commutateur DIP vers la gauche. Appuyez de nouveau sur la touche MODE et vérifiez que ☼ apparaît sur l'écran LCD de la télécommande.



**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**
Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global_ac/

**DAIKIN EUROPE N.V.**
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Copyright 2013 Daikin

3P363588-1B 2014.06